

Te Kawenata o Rata

Rukutia
Rukutia ngā pou tāhuhu o te whare nei
Rukutia ngā pou pou o te whare nei
Rukutia ngā tukutuku o te whare nei
Rukutia rukutia
Kia ū, kia mau
Kia kohakoha ai
Ngā tāngata mō roto i a Tāne e tū nei
Haumi e, hui e, tāiki e!
-Eruea Stirling

Bind fast
Bind fast the ridgepole supports of this house
Bind fast the carved slabs of this house
Bind fast the woven panels of this house
Bind fast all parts of this house
That all may be firm and strong
May all be warm, may all be safe
Dwelling in Tāne standing here
Join together, so all may form an everlasting bond!
-Eruea Stirling

Kupu Whakatao

Nā tēnei kawenata hei whakatakoto i te hononga o te Kāhui Whaihanga me Ngā Aho i raro i te mana o te Tiriti o Waitangi kia noho kotahi.

Pou Tahī - Whakaritenga

E rite ana tā te Kāhui Whaihanga me Ngā Aho ki te whakanui i ngā taonga tuku iho o ngā ao e rua, ā, hiko ki mua.

Pou Rua - Rangatiratanga

E rite ana tā te Kāhui Whaihanga me Ngā Aho ki te rangatiratanga o te mana whenua, me ngā mātauranga Māori.

Pou Toru - Mātauranga Whaihanga

E rite ana tā te Kāhui Whaihanga me Ngā Aho ki te tiaki me te tautoko i ngā mātauranga me ngā tikanga Māori i roto i te ao whaihanga.

Pou Whā - Mahi Kotahitanga

E rite ana tā te Kāhui Whaihanga me Ngā Aho kia tau te ngākau māhaki i roto i ā rāua mahi katoa.

Pou Rima - Kanohi Kitea

E rite ana tā te Kāhui Whaihanga me Ngā Aho i te tūranga mō Ngā Aho i te Kaunihera o te Kāhui Whaihanga.

Kua tawhiti kē tō haerenga mai, kia kore e haere tonu.
He tino nui rawa ōu mahi, kia kore e mahi nui tonu.
-Tā Himi Hēnare

Ki te moemoeā ahau, kō au tonu; ki te moemoeā tātou kā laea
-Te Puea Hērangi

Ka meatia tēnei ki Tamaki-makaurau i te iwa o ngā rā o Huitanguru
i te tau rua mano e tekau mā whitu

Preamble

This covenant sets out the relationship between the New Zealand Institute of Architects and Ngā Aho in the spirit of partnership under the mana of the Treaty of Waitangi

Article One - Respect

The New Zealand Institute of Architects and Ngā Aho value each partner's heritage and customs, current needs and aspirations for the future.

Article Two - Authority and Responsibility

The New Zealand Institute of Architects and Ngā Aho recognise mana whenua authority and responsibility for Māori dimensions of knowledge and the environment.

Article Three - Knowledge and Tikanga

The New Zealand Institute of Architects and Ngā Aho accept their respective roles in protecting and promoting Māori knowledge and tikanga in the field of architecture.

Article Four - Cooperation

The New Zealand Institute of Architects and Ngā Aho affirm that a spirit of generosity and cooperation will guide all their actions.

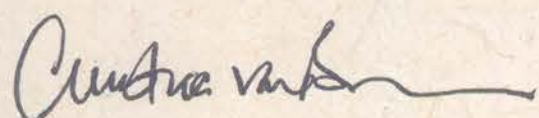
Article Five - Representation

The New Zealand Institute of Architects and Ngā Aho agree to ongoing Ngā Aho representation on the Council of the New Zealand Institute of Architects.

We have come too far, not to go further.
We have done too much, not to do more.
-Sir James Hēnare

If I dream then it is just me dreaming; if we are to dream, anything is possible.
-Princess Te Puea Hērangi

Signed at Auckland this ninth day of February
in the year two thousand and seventeen



Christina van Bohemen
President, New Zealand Institute of Architects



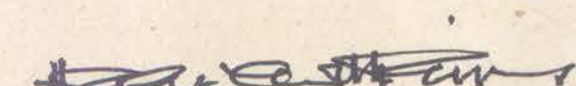
Desna Whaanga-Schollum
Chair, Ngā Aho



Pip Cheshire
Past President, New Zealand Institute of Architects



Rau Hoskins
Past Chair, Ngā Aho



Haare Williams
Kaumātua, Ngā Aho